

Bibl. 7. 10. (*Diut.* III, 431). 11. 13. (*Diut.* II, 42). *Ep. can.* 1. 3. 4. 5. 6. 7.
Mc. 368. *Sb.*

ZUM BRIEFE PETRI I.

CCCCCLXXI

a = *Clm.* 18140. *b* = *Clm.* 19440. *c* = *Codex Vindob.* 2723. *d* = *Codex Vindob.* 2732. *e* = *Codex Gotwic.* 103. *f* = *Clm.* 13002. *g* = *Clm.* 18530, 1.
h = *Clm.* 14689. *i* = *Clm.* 4606. *k* = *Clm.* 6217. *l* = *Codex Turic. (Rhenov.* 66). *m* = *Codex Stuttgart.* herm. 26. *n* = *Codex Angelom.* I 4/11.
o = *Clm.* 14745. *p* = *Clm.* 22201. *q* = *Clm.* 17403.

PROLOGUS ¹

- 1 Proficere dihan ² *c* 78^a *d* 91^b *g* 115^b dihin
 2 *e* 78^b *f* 226^{az} *q* 231^a dihen *p* 248^b
 3 dihhan *b* 382
 4 Exortatur anazit *b* 382 *g* 115^b

EPISTOLA PETRI PRIOR

- 5 Inmarcescibilem ³ unziganganlih *a* 205^b
 6 *b* 382 *c* 78^a *g* 116^a unziganchlich *e* 78^b
 7 unzigenglige *p* 248^b unziganginlichin
 8 *h* 43^b vnzeganclichen *i* 153^a unziganch-
 9 lichen *m* 3^a unzigachlichen *n* 61^b un-
 10 gangliche *f* 226^{az} *q* 231^a vnzerganch-
 11 liche *l* 104 vnzirgenchlich *k* 21^a vnz-
 12 ganchlich *o* 81^a unziganganlihiu *d* 92^a
 13 — 1, 4 [ccccxcv]
 14 Ministrabant nisegitun ⁴ *a* 205^b *b* 382
 15 *c* 78^a *e* 78^b *g* 116^a segitun *d* 92^a dinotin
 16 *p* 248^b — 1, 12
 17 Incolatus guopido *a* 205^b *b* 382 *c* 78^a
 18 *d* 92^a *e* 78^b *g* 116^b giubidi *p* 248^b
 19 gipiudi *f* 226^{az} *q* 231^a — 1, 17
 20 In caput zoparost *a* 205^b *b* 382 *c* 78^a
 21 *d* 92^a *e* 78^b *g* 117^a zobirist *f* 226^{az}
 22 *q* 231^a zouberist *p* 248^b — 2, 7
 23 Aduenas niuquemalinga *a* 205^b *c* 78^a
 24 nivquemalinga *b* 382 *g* 117^a niuque-
 25 milinga *d* 92^a — 2, 11

- Precellenti vuritrefantemo *a* 205^b vuri-²⁶
 treffantemo *d* 92^a uvritrefuantemo *c* 78^a ²⁷
 uuritrefantemo *e* 78^b furtrefintem *f* 226^{az} ²⁸
 furtrefinten *q* 231^a vuritrephantemo ²⁹
b 382 *g* 117^a furtrephin *p* 248^b — 2, 13 ³⁰
 Obmutescere gisuigan *a* 205^b *c* 78^a *d* 92^a ³¹
e 78^b gisuigan *b* 382 gisvigan *g* 117^b ³²
 giswigan *f* 226^{az} *q* 231^a geswigen *p* 248^b ³³
 — 2, 15 ³⁴
 Colaphizati gihallslegilota *a* 205^b *b* 382 ³⁵
g 117^b gihallslegilota *c* 78^a *d* 92^a — ³⁶
 2, 20 ³⁷
 Lucri fiant ⁵ sihgipeziron *a* 205^b *b* 382 ³⁸
c 78^a *g* 117^b sihgipeziron *d* 92^a gi- ³⁹
 pezoront *e* 78^b gipezzirint *f* 226^{az} ⁴⁰
p 248^b *q* 231^a — 3, 1 ⁴¹
 Capillatura ⁶ uahsreiti *a* 206^a *b* 382 *c* 78^a ⁴²
d 92^a *e* 78^b *h* 43^b vahsreiti *g* 117^b vahs ⁴³
p 248^b — 3, 3 [ccccclxxiv] ⁴⁴
 Cultus zierida *a* 206^a *b* 382 *c* 78^a *d* 92^a ⁴⁵
e 78^b *g* 118^a zierde *f* 226^{az} *q* 231^a ⁴⁶
 gizirdi *p* 248^b — 3, 3 ⁴⁷
 Ad satisfactionem zisago ⁷ *a* 206^a *b* 382 ⁴⁸
c 78^a *d* 92^a *g* 118^b zisaga *e* 78^b *p* 248^b ⁴⁹
 — 3, 15 ⁵⁰
 Armamini givuarnot *a* 206^a givuarnot-⁵¹
 vuerd& ⁸ *b* 382 *c* 78^a *g* 118^b giuuarnot-⁵²

¹ die gll. des prologs ubergeschrieben b ² dihan] d aus b corr. g ³ Inmarces-
 ci,lem e Inmarcescibilem p ⁴ nisegitun] das erste i angehängt c ⁵ Lucrificant cdespp
⁶ Capillaturę g ⁷ zisago ubergeschrieben a ⁸ givuarnot] r gröstenteils ausradiert g

Bibl. 7. 10. (Diut. III, 431). 11. Ep. can. 1. 3. 4. 5. 6. 7. Mc. 368. Sb. —
 Ep. can. 2. (Hoffmann 60). La. 1. 1. (Zs. 15, 541)

1	vuerd& d 92 ^a giuarnotuuerde e 78 ^b	Feruore heizi a 206 ^a b 382 c 78 ^b d 92 ^a	33
2	giwarnot werdint p 248 ^b — 4, 1	g 119 ^a — 4, 12	34
3	Non concurrentibus nigihellantem a 206 ^a	Gratia liupi a 206 ^a b 382 c 78 ^b d 92 ^a	35
4	b 382 c 78 ^a d 92 ^a nigihellantem e 78 ^b	liupi g 119 ^b libe p 248 ^b lop e 78 ^b —	36
5	nigihellantem h 43 ^b nigihellantem g 119 ^a	5, 2	37
6	niht gehellantem p 248 ^b niht (nith f)	In cleris ¹ in phaphonogisemine a 206 ^a	38
7	gihellante f 226 ^{a2} q 231 ^a — 4, 4	b 382 g 119 ^b inphafingisemini e 78 ^b	39
8	Administrantes irpiotenta a 206 ^a b 382	inphaphonogiseminin (giseminun d)	40
9	e 78 ^b g 119 ^a irpiotenta c 78 ^a d 92 ^a	c 78 ^b d 92 ^a inphaphingisemide ² (gisi-	41
10	irpiotente i 153 ^a irpitint p 248 ^b irbie-	mide q) f 226 ^{a2} q 231 ^a iphafheit p 248 ^{bc}	42
11	tente f 226 ^{a2} q 231 ^a erbietente k 21 ^a	— 5, 3	43
12	erbitant o 81 ^b irbetenta n 61 ^b irbeitente	Insinuate irpiot& b 382 c 78 ^b d 92 ^a	44
13	l 104 — 4, 10	g 119 ^b irpiotet a 206 ^a e 78 ^b irpitet	45
14	Ex uirtute mahti a 206 ^a b 382 c 78 ^a	h 43 ^b p 248 ^c — 5, 5	46
15	d 92 ^a e 78 ^b g 119 ^a metigi p 248 ^b —	Solidabit ³ gistatit a 206 ^a b 382 c 78 ^b	47
16	4, 11 [ccccxcv]	d 92 ^a e 78 ^b g 120 ^a gistatigit f 226 ^{a2}	48
17	Peregrinari gilidan a 206 ^a b 382 c 78 ^a	q 231 ^a gistetigit p 248 ^c — 5, 10	49
18	d 92 ^a e 78 ^b g 119 ^a h 43 ^b ellentem p 248 ^b	[ccccxcv]	50
19	— 4, 12		

CCCCLXXII

a = Codex Vindob. 1239. b = Codex Berol. Ms. theol. fol. 481.

20	Gratiam anst a 127 ^b — 1, 13	tam inuictos sp ungsuichkn ⁹ a 128 ^b	51
21	(Configurati) Ne configuremini prioribus	— 2, 12	52
22	Nebklkdpt ixich dbrbnh ⁴ a 127 ^b	Modestis sktkgen. zuhtkgfn a 129 ^a sidigen.	53
23	— 1, 14	zuhtigen b 133 ^a — 2, 18	54
24	Acceptione, electione. Vxblb ⁵ a 127 ^b —	(Discolis) Indisciplinatis. Vnsitigen Vn-	55
25	1, 17	zuhtigen a 129 ^a — 2, 18	56
26	Superaedificamini vbfre gezimbrpt uer	Gratia thang. liubi. () s. apud deum.	57
27	dbnt ⁶ a 128 ^a — 2, 5	thes ueeiz iu god thang b 133 ^a ()	58
28	Adquisitionis kf uuknfs ⁷ a 128 ^b — 2, 9	Danch liuli. s. apud deum desuufiz.	59
29	Considerantes, conprobantes. chkosfnf ⁸	k'ú gptdbnch ¹⁰ a 129 ^a — 2, 19	60
30	a 128 ^b — 2, 12	Tradebant, ¹¹ permittebat kfkczskh ¹² a 129 ^a	61
31	(In die uisitationis) Id est ipsum diem	— 2, 23	62
32	.i. tempus uestre retributionis	Pertulit frstuotb fergblt ¹³ a 129 ^a — 2, 24	63

¹ Inclerics g ² gisemide] das letzte e angehängt f ³ Solidauit g ⁴ dh. Ne
 bilidont iuich dara nah ⁵ dh. Vuala ⁶ dh. vber gezimbrot uerdant ⁷ dh. keuinnes
⁸ dh. chiosente ⁹ dh. so ungsuichina ¹⁰ l. liubi. dh. des ueeiz iu got danch
¹¹ tradebat Vulg. ¹² dh. keliez sih ¹³ dh. erstuota, fergalt

Ep. can. 2. (Hoffmann 60). La. i. 1. (Zs. 15, 541). — D. II. 179. = Pt. (Germ. 22, 397). Sg. 292. (Hatt. 1, 249)

1	Capillaturae antfbhsi ¹ a 129 ^b — 3, 3	Hospitales kastluome. mkltf. Mbnfheitkgf ¹² a 131 ^a — 4, 9 [CCCCCLXXIII]	29 30
2	Circumdatio kebentf ² a 129 ^b — 3, 3	Gratiam, doctrinae donum dei anst gptfs ¹³ kift a 131 ^a — 4, 10	31 32
3	Indumenti anasloufes a 129 ^b — 3, 3	Communicantes, participantes. kfmfinsb-mpntf ¹⁴ a 131 ^a — 4, 13	33 34
4	Cultus, ornatus. kbrbuuk ³ a 129 ^b — 3, 3	Exprobramini pescptan uufrdant ¹⁵ a 131 ^b — 4, 14	35 36
5	Modesti mezhafes a 129 ^b — 3, 4	Maledicus, destructor flxachbrf. scftare ¹⁶ a 131 ^b — 4, 15	37 38
6	Misericordes brmhfrcf ⁴ b 134 ^a armherze a 129 ^b — 3, 8	^{Ap} Parebunt Cf uuüü uufrdant so ¹⁷ a 131 ^b — 4, 18	39 40
7	Hereditate ze eige ¹ ne b 134 ^a — 3, 9	Commendant ¹⁸ pfff:lhfnt ¹⁹ a 131 ^b — 4, 19	41 42
8	(Uitam) I. eternam uitam adipiscendam ut presentem uitam in bono ducendam. mkt kxotu ⁵ a 130 ^a — 3, 10	Lucri gratia, non propter questum kfuuin ²⁰ a 131 ^b — 5, 2	43 44
9	Uultus, ira Grfmizzk ⁶ a 130 ^a grfmkzi b 134 ^a — 3, 12	(In cleris) In subditorum congregationibus aliter clerus. coetus clericorum dicitur kfsuffe ²¹ a 131 ^b — 5, 3	45 46 47
10	Boni, i. iustitię des cuotes a 130 ^a — 3, 13	Gratiam anst. liubi a 132 ^a — 5, 5	48
11	Non conturbemini dbz ir gkrrkt nf uufrdfnt fpnf goff ⁷ a 130 ^a — 3, 14	Deus autem omnis gratiae, a quo omnis gratia totius bonitatis procedit. fone demo der unst allescuotes chumit a 132 ^a — 5, 10	49 50 51 52
12	(Ad satisfactionem) Ad predicationem doctrinam. edificationem. cebfzzfrunga ⁸ a 130 ^a — 3, 15		
13	Rationem sagxn ⁹ a 130 ^a — 3, 15		
14	Reliquum est, restat zflfbkst ¹⁰ a 130 ^b — 4, 2		
15	Mutuam, alternam. hertlich. uuibseliga a 131 ^a — 4, 8		
16	(Caritas) Donamus fergfbfmes ¹¹ a 131 ^a — 4, 8		
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			

CCCCCLXXIII

a = Codex Carolsruh. SPetri. b = Codex SGalli 292.

27	Discolis missizuhige ²² b 140 missituhtige a 81 ^{a2} — 2, 18	Hospitales gasluome ²³ a 81 ^{a2} — 4, 9	53 54
28		[CCCCCLXXII]	

¹ dh. antfahsi ² dh. kebente ³ dh. karauui ⁴ dh. armherce ⁵ dh. mit kuotu (zu in bono) ⁶ dh. Gremizzi, G nicht ganz sicher a ⁷ dh. daz ir girrit ne uuerdent fone gote (o undeutlich a) ⁸ dh. ce bezzerunga ⁹ dh. sagun ¹⁰ dh. zeleibist
¹¹ dh. fergebemes ¹² dh. milte. Maneheitige ¹³ dh. gotes ¹⁴ dh. kemeinsamonte
¹⁵ dh. pescoltan uuerdant ¹⁶ dh. fluachare, sceltare ¹⁷ dh. Ce uuüü uuerdant so
¹⁸ commendent *Vulg.* ¹⁹ pfff:lhfnt] rasur von h a. dh. pefelehent ²⁰ dh. keuuin
²¹ *Graff las* kfsaffe (vgl. auch *Sprachsch.* 6, 169); *gemeint ist wol kefalle congregatio clericorum* ²² missizuhige *übergeschrieben* b ²³ l. gastluome

Zf. (Mafsmann 100). — Germ. 15, 349

CCCCLXXIV

Codex Stuttgart. theol. et phil. fol. 218 f. 50^a.

1 Colaphizati kifustota — 2, 20	Circumdatio umbikift — 3, 3	4
2 Capillatura phasreidi — 3, 3 [cccclxxi]	Cultvs bigoumida — 3, 3	5

CCCCLXXV

Clm. 6230.

3 Ergo giuuiso 83^b — 5, 1